

# До місяця

Джакомо Леопарді

О милий місяцю, мені згадалось,  
Як рік тому я, повен муки, вийшов  
На горб цей, щоб на тебе подивитись:  
Як і тепер, над лісом ти звисав,  
Його всього освітлюючи ясно.  
Але крізь сльози, що тоді мої  
Обтяжували вії, я побачив  
Лице твоє туманним і тремтливим,  
Бо горе повило моє життя,  
Як повиває і тепер, і зміни  
Не буде, милий місяцю. І все ж  
В колишній біль мені вертатись любо  
Сумною думкою і вік його  
Лічити. О, як солодко за юні,  
Коли надія довгу стелить путь,  
А пам'ять — закоротка, спогадати  
Про речі, що в минулім потонули,  
Хоч горе крушить і триває мука.

Перекладач: Михайло Орест